

深一度  
浙江新闻名专栏

庞大的进出口贸易规模之下，往往伴随着激烈的竞争以及由此衍生出的巨大风险。日前，宁波中院对我市外贸企业常见的法律风险进行提示：外贸企业在看到巨大利益的同时，也要看到业务背后的风险，未雨绸缪做好防范。

# 风险预警“护航”甬城外贸

本报记者 余晓辰

## 外商资质需“刨根问底”

今年上半年，我市进出口总额492.41亿美元，其中出口332.82亿美元，同比增长7.5%，增速在计划单列市中排名第一。而商务部贸易研究院的抽样调查显示，中国出口业务的坏账率高达5%，是发达国家的10倍至20倍。

对于高速增长的国际贸易所伴生的信用风险，宁波企业必须有足够的警惕。

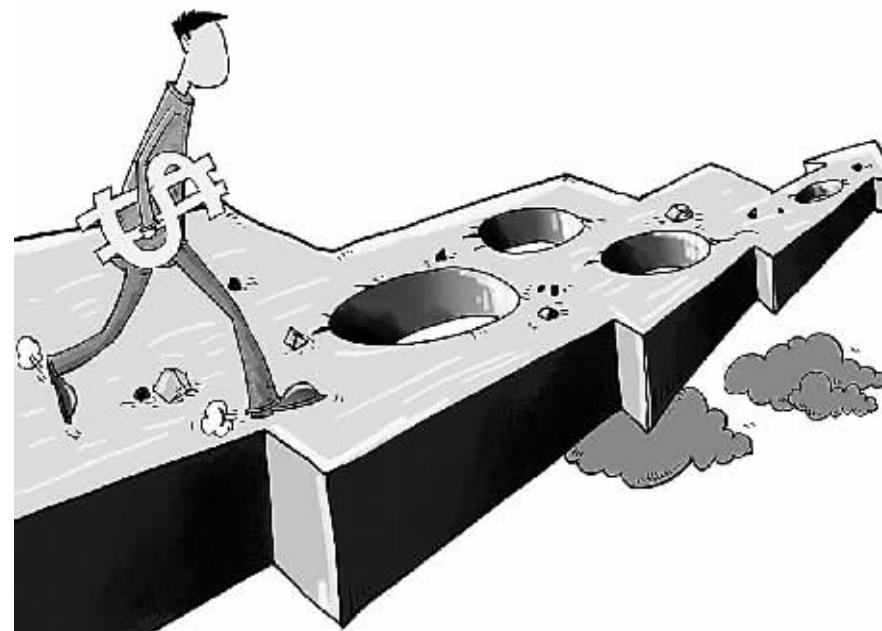
近日，慈溪一家出口企业就有苦难言：该企业与香港A公司磋商后签订服装承揽合同，但合同抬头及落款签名的企业为B公司。A公司与B公司为关联企业，公司字号相同，但是A公司后缀为(H.K.) LIMITED，B公司后缀为B.V.。合同期内，慈溪这家公司与A公司发生纠纷，遂起诉A公司要求支付剩余承揽款项。法院经审理认为，合同当事人人为该公司与B公司，该公司要求A公司支付承揽款无法律依据，驳回了对A公司的诉讼请求。

一时疏忽，导致损失巨大。对此，宁波中院工作人员提示，与境外企业进行交易，首先应确定交易相对方是有签约权、合法经营的企业，同时要谨慎规避离岸公司资产风险。“追债不如防债”，企业要做好调查工作，建好防债的第一道防线。”

上述工作人员提醒外贸企业，在交易前，务必对进口商进行背景资料调查，对其偿付能力、是否有产品保证、个人担保、抵押担保、信用情况等进行全面而细致的调查，以“知根知底”有备无患。

## 看清信用证结算“猫腻”

在国际贸易中，由于买卖双方对彼此了解不够，需要通过信用证为贸易的成交与结算提供更为可靠的银行保障。然而，就是这进出口贸易中使用最为广泛的支付工具，也会让当事人落入拒付、



欺诈等陷阱。

宁波中院给出的案例显示：近日，国内A公司委托鄞州区甲企业代理进口并开具信用证，国外的卖方为B公司。A、B两公司均为A公司法定代表人陈某控制的企业，B公司为离岸公司，并无实际资产。其后，甲企业开具了受益人为B公司的信用证，B公司向国外C银行交单。甲企业收到单据正本后，发现单据均是伪造，遂提起信用证欺诈之诉并要求法院裁定开证银行中止支付信用证项下款项。而后法院经审查发现C银行在B公司交单之日起就完成了审单及买断票据，不符合止付令的裁定条件，遂驳回甲企业申请。甲企业只得支付信用证项下款项，损失巨大。

信用证“猫腻”可谓防不胜防，那么，作为信用证的当事人，应如何避免落入陷阱？

“交易中，应该要求外商通过资信情

## 备请“法律智囊”做好咨询

贸易往来国不尽相同的法律体系，使得国内企业在与外商交易过程中形成博弈，赢得了利益可观，输了损失颇大。在此背景下，业内人士建议有实力的外贸企业聘请当地专业律师作为法律顾问，为外贸业务“保驾护航”。

有时，外贸合同中由于翻译词汇内涵外延不同，而导致解释性差异，也会造成法律纠纷。比如，国内贸易合同中定金与订金的概念是严格区分的。前者是规范的法律术语，具有担保性质，而后者并非严谨的法律术语，性质类似于预付款，一方违约后另一方无权直接没收订金或是要求对方双倍返还订金。

外贸合同中一般使用“DEPOSIT”这一术语，在英文中同时具有预付款和保证金两种含义，在诉讼中双方为了各自利益分别对“DEPOSIT”作自己有利的翻译和解释，如果合同约定不明确或举证不足，很可能承受对己方不利后果。

“当事人可根据合同履行的风险及自身情况确定需要赋予‘DEPOSIT’‘定金’或‘订金’性质，在合同中分别针对性进行约定，避免不必要的风险。”宁波中院工作人员提醒，外贸企业聘请专业的律师“把关”咨询也是一种比较稳妥的选择。

## 延伸阅读

## 风险防范锦囊

**锦囊一：**注意规避质量检验陷阱。如境内企业对于外商选择的质检机构不够了解或质检机构信誉情况不佳，即应当与对方协商另行确定质检机构。尽量选择如瑞士SGS集团之类，在全球范围具有良好信誉的检验机构在当地的分支机构作为第三方质量检验机构，可以保证检验结果相对准确公平。

**锦囊二：**防范进出口贸易货物运输风险：1.根据货物特点及货代资质谨慎选择货代；2.争取定船主动权，选择实力雄

厚、信誉好的承运人；3.选择适宜的港口；4.通过投保海洋运输货物保险转移风险；5.海关进出口报验环节如实进行申报。

**锦囊三：**降低出口贸易收款风险：1.提高预付款的比例，增加外方违约的成本；2.出货前要求外商提供银行保函，为货款支付提供保证；3.注意控制货权，即掌握正本提单。卖方装船后将正本提单传真给买方，要求买方传真复印件后电汇余款，待买方实际支付货款后，卖方才可将正本提单寄交买方；4.认真审查合同，避免质量、交货期限、付款期限约定不明而互相扯皮影响收款。

(余晓辰 整理)

# 欧洲央行再“注水”振经济 中国或“短期困难，长期获益”

欧洲央行4日决定自本月10日起将所有利率全部降低10个基点，同时还出台了一揽子资产购买计划。虽然此前市场普遍预计欧洲央行将推出宽松计划，但是既降息又购买资产的决定还是超出人们预料。欧洲央行此举反映出对欧元区通胀率长期低位徘徊和经济增长停滞的担忧，预计新宽松计划将对市场产生广泛影响。

欧洲央行当天决定将基准利率（主要再融资利率）调降至0.05%，隔夜存款利

率降至负0.2%，隔夜贷款利率调低至0.3%。欧洲央行还宣布将购买简单和透明的资产支持证券以及欧元区货币金融机构发行的欧元计价资产担保债券。

这是欧洲央行自今年6月降息和出台“定向长期再融资操作”等宽松措施之后再次出台宽松计划。

欧盟统计局公布的初值显示，欧元区

8月通胀率为0.3%，低于7月份的0.4%。

欧洲央行行长德拉吉在当天的新闻发布会

上对欧元区低通胀率表达了担忧。他说，

句话都讲，才是完整的。

习近平指出，发展社会主义民主政治，关键是要增加和扩大我们的优势和特点，而不是削弱和缩小我们的优势和特点。我们要坚持发挥党总揽全局、协调各方的领导核心作用，保证党领导人民有效治理国家，切实防止出现群龙无首、一盘散沙的现象。我们要坚持国家一切权力属于人民，既保证人民依法实行民主选举，也保证人民依法实行民主决策、民主管理、民主监督，切实防止出现选举时漫天许诺、选举后无人过问的现象。我们要坚持和完善中国共产党领导的多党合作和政治协商制度，加强社会各种力量的合作协调，切实防止出现党争纷沓、相互倾轧的现象。我们要坚持和完善民族区域自治制度，巩固平等团结互助和谐的社会主义民族关系，切实防止出现民族隔阂、民族冲突的现象。我们要坚持和完善基层群众自治制度，发展基层民主，切实防止出现人民形式上有权、实际上无权的现象。我们要坚持和完善民主集中制的制度和原则，形成治国理政的强大合力，切实防止出现相互掣肘、内耗严重的现象。我们要不断推进社会主义民主政治制度化、规范化、程序化，更好发挥中国特色社会主义政治制度的优越性，为党和国家兴旺发达、长治久安提供更加完善的制度保障。

张德江在主持大会时指出，习近平总书记的重要讲话，对于我们全面贯彻党的十八大和十八届三中全会精神，在新的历史条件下，坚定走中国特色社会主义政治发展道路，发展社会主义民主政治，建设社会主义法治国家，推动人民代表大会制度与时俱进，进一步动员和组织全国各族人民满怀信心地投身社会主义现代化建设，实现“两个一百年”奋斗目标，具有重大指导意义。我们一定要认真学习、深刻领会、全面贯彻讲话精神，把思想和行动统一到讲话精神上来，把讲话精神贯彻落实到党和国家各项工作之中，坚定坚持党的领导、人民当家作主、依法治国有机统一，坚持好、完善好、发展好人民代表大会制度，为把我国建设成为富强民主文明和谐的社会主义现代化国家、实现中华民族伟大复兴的中国梦作出新贡献。

在京中共中央政治局委员、中央书记处书记，全国人大常委会副委员长、国务院委员、最高人民法院院长、最高人民检察院检察长，部分全国政协副主席，曾担任过全国人大常委会领导职务的老同志以及中央军委委员出席大会。

德国贝伦贝格银行资深经济学家克里斯蒂安·舒尔茨指出，欧洲央行的大计划包含的内容十分广泛，该计划将向金融系统注入流动性，这些流动性最终会流向市场，使得企业融资变得更加便捷，成本更低。“我认为欧洲央行的计划不是一个真正的转折点，但它是一种增量式措施，能帮助欧元区经济实现复苏。”

作为全球重要中央银行，欧洲央行的新宽松举措会产生不容忽视的外溢影响，包括中国在内的其他经济体将会逐渐感知。

舒尔茨表示，欧元汇率下降之后，中国公司对欧出口难度会变大，因为它们要么涨价，要么只能接受更低的利润。短期来看，中国公司对欧出口可能面临困难。但如果欧洲央行的措施生效，欧洲经济实现增长，需求也会上升，这对出口公司来说是个好消息，因此欧洲央行的宽松措施对中国来说可能会是“短期困难，长期获益”。

(据新华社)

断历史。只有扎根本土土壤、汲取充沛养分的制度，才最可靠、也最管用。

习近平指出，中国实行工人阶级领导的、以工农联盟为基础的人民民主专政的国体，实行人民代表大会制度的政体，实行中国共产党领导的多党合作和政治协商制度，实行民族区域自治制度，实行基层群众自治制度，具有鲜明的中国特色。这样一套制度安排，能够有效保证人民享有更加广泛、更加充实的权利和自由，保证人民广泛参加国家治理和社会治理；能够有效调节国家政治关系，发展充满活力的政党关系、民族关系、宗教关系、阶层关系、海内外同胞关系，形成安定团结的政治局面；能够集中力量办大事，有效促进现代化建设各项事业，促进人民生活质量和水平不断提高；能够有效维护国家独立自主，有力维护国家主权、安全、发展利益，维护中国人民和中华民族的福祉。

习近平强调，发展社会主义民主政治，是推进国家治理体系和治理能力现代化的题中应有之义。党的十八届三中全会提出的全面深化改革总目标，是两句话组成的一个整体，即完善和发展中国特色社会主义制度、推进国家治理体系和治理能力现代化。前一句规定了根本方向，我们的方向就是中国特色社会主义道路，而不是其他什么道路。后一句规定了在根本方向指引下完善和发展中国特色社会主义制度的鲜明指向。两

# 沪深股指六连阳

## 沪深300周涨幅近5%

本周最后一个交易日，沪深股指并未因前期快速上涨而回调，继续强势突破再创新高。沪深两市六连阳带动沪深300指数一周涨幅达4.75%。

5日，上证综指以接近全天最高点2326.43点报收，涨幅达0.85%。该指数已创下2013年3月以来新高。深证成指收报8214.53点，涨幅为0.46%。创业板指数在此前的五连阳后下跌0.38%至1489.83点。

在连续快速拉升的带动下，沪深两市成交持续大幅放量，分别达1858亿元和2094亿元，总量继续在3900亿元高位徘徊。

A股多数行业板块出现上涨，船舶、日用化工、交通设备等板块涨幅居前，平均涨幅超过2%。其中，船舶板块涨幅达到4.89%。而传媒娱乐、航空、电信运营等跌幅居前，所有下跌板块跌幅均在1%以内。

在沪深两市权重股的带动下，沪深300指数也连创新高。当日收报2449.26点，涨幅为0.95%。一周涨幅则达4.75%。沪深B指同步持续走高，亦创下15个月来新高。上证B指涨0.48%至258.80点，深证B指涨0.65%至967.30点。(据新华社)

# 9月银行理财产品有望迎来“小高峰”

9月以来，部分银行理财产品收益率出现“回暖”，预期收益“破6”的产品近期也逐渐增多。业内人士认为，受中秋、国庆“双节”因素，以及银行业季末考核冲刺影响，9月银行理财产品有望迎来一波“小高峰”。

据金牛理财网数据显示，9月5日银行理财市场在售非结构性人民币理财产品共有742款，银行理财产品平均预期收益率为5.13%，收益率超6%的产品有18款，超5.5%的有179款，相比8月已开始逐步“升温”。虽然较以往“疯狂期”动辄“破6冲7”的高收益率略显“不给力”，但在当前社会资金面总体宽松、尤其余额宝等“宝宝产品”收益降至4.16%的背景下，银行理财产品当前仍具明显优势。

业内人士认为，受三季度末时点效应影响，9月资金面可能出现季节性边际收紧，市场资金利率水平也将相应上行，但由于央行近期政策未有方向性调整，市场流动性将继续偏宽松，因此本轮资金利率上浮总体幅度有限。但同时，由于9月是三季度末银行业绩考核冲刺时点，“双节”概念又是理财产品偏好“的包装噱头”，因此银行理财近期可能放大资金利率上行效应而提速揽储，9月份或将迎来近期内理财产品数量和收益的“小高峰”。

有理财专家建议，虽然9月银行理财收益上冲幅度不会太大，但投资者依然可以考虑介入3个月左右期限的产品，既能把握近期收益上浮带来的“真金白银”，又能在年底到期时赶上传统年末“冲刺季”更多高收益理财产品发行的时机，实现投资节奏的高效切换。

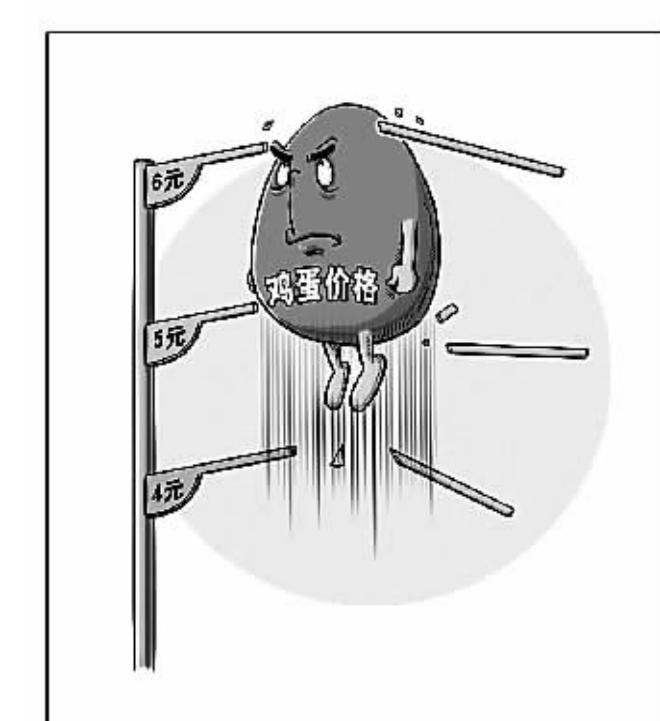
# 泰康人寿推“微信理赔”

泰康人寿宁波分公司日前启动“2014理赔服务节”活动，并在理赔服务节期间全新推出“微信理赔”服务，所有购买过泰康人寿津贴险、重疾险以及寿险的客户，若在保单有效期内发生符合保险责任的事故，均可以使用微信进行在线理赔申请。

与传统理赔流程相比，“微信理赔”服务实现了理赔在线申请、理赔资料电子上传，客户无需再腾出时间跑保险公司申请理赔、补送理赔资料等等，大大节省了时间和交通成本，极大地方便了消费者，让广大消费者足不出户即能轻松理赔。

客户只要扫一扫泰康人寿官方二维码或在“查找公众号”中搜索“泰康人寿”添加关注，随后在微信“通讯录——服务号”中点击“泰康人寿”公众服务号，再点击服务中的自主理赔，即可选择对应的选项进行查询和申请。(杨绪忠 庄奕)

# 6月底以来近半数省份鸡蛋价格涨幅超20%



段破纪录

新华社发 楼硕 作

新华社全国农副产品和农资价格行情系统监测数据显示，6月底以来，全国鸡蛋价格持续上涨。与6月26日相比，9月5日，全国普通鲜鸡蛋价格上涨16.4%。分地区来看，各省区市的鸡蛋价格均上涨。其中，山东、江苏、安徽等近半数省份的价格涨幅均超过20.0%。

# 讣告

宁波市第二医院离休干部吕丁(原行政18级、享受县处待遇)，因病于2014年9月5日7时55分不幸逝世，享年83岁。

遵照先父生前嘱托丧事从简，不举行遗体告别仪式，特告知吕丁同志生前亲朋好友。

家属泣告